

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence - Freedom - Happiness

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

**Self-Declaration form**

Số/No.: 65/CPTPV/2020

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

*Information about the producer self-declaring its product*

Tên tổ chức/  
*Name of producer:* Công ty TNHH Cà Phê Trà Phương Vy  
*Phuong Vy Coffee and Tea company .,Ltd*

Địa chỉ/ *Address:* 432A Xô Viết Nghệ Tĩnh, Phường 25, Quận Bình Thạnh, Tp. Hồ Chí Minh,  
Việt Nam.  
*432A Xo Viet Nghe Tinh, Ward 25, Binh Thanh district, Ho Chi Minh city, Viet Nam.*

Điện thoại/ *Telephone:* (84.28) 3899 7156 – (84.28) 3899 0603

Fax: (84.28) 3899 7848

E-mail: *contact@phuongvycoffee.com*

Mã số doanh nghiệp/  
*Producer identification number:* 0310553942

**II. Thông tin về sản phẩm/Information about the product**

- Tên sản phẩm/*Name of the product:* Cà phê phin giấy (Italiano)
  - Thành phần/*Ingredients:* 80% Arabica, 20% Robusta./ *80% Arabica, 20% Robusta..*
  - Thời hạn sử dụng sản phẩm/*Expiry date:*  
12 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và hạn sử dụng in trên bao bì.  
*12 months from the date of manufacture. Date of manufacture, expiry date printed on the packaging material.*
  - Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì/*Packaging specifications and packaging materials:*  
Sản phẩm được đóng trong phin giấy và cho vào hộp./*The product is packaged in drip bag and then packed in paper box.*
- Khối lượng tịnh: 120 g (08 phin giấy x 15 g).  
*Net weight: 120 g (08 drip bag x 15 g).*
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất)/*Name and address of the producer (in case of rent of the manufacturing facility):*

Chi nhánh Công ty TNHH Cà Phê Trà Phương Vy/*Branch of Phuong Vy Coffee and Tea company .,Ltd*  
Số 12, Đường số 15, Khu Công Nghiệp Việt Nam - Singapore II-A, Phường Vĩnh Tân, Thị xã Tân Uyên,  
Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.  
*No. 12, 15th Street, Vietnam Singapore Industrial Park (VSIP) II-A, Vinh Tan Ward, Tan Uyen Town, Binh Duong Province, Vietnam.*

**III. Mẫu nhãn sản phẩm/Label design** (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến/*Attach the label design or proposed label design*)

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm/Food safety requirements:**

Tổ chức kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo/*The food producer or seller satisfies food safety requirements according to:*

- Quyết định số/*Decision No.* 46/2007/QĐ-BYT
- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số/*National technical regulation No.* 8-1:2011/BYT
- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số/*National technical regulation No.* 8-2:2011/BYT
- Thông tư số/*Circular No.* 50/2016/TT-BYT
- Chứng nhận Hệ thống an toàn thực phẩm FSSC 22000 được tài trợ bởi CIAA (Hiệp hội ngành đồ uống và thực phẩm của EU)/ *Certification of the FSSC 22000 Food safety system sponsored by the CIAA (Food and Beverages Association of the EU).*

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./*We are committed to comply with all regulations of the law on food safety and take full responsibility for legality of the application for registration of the product declaration and quality and food safety of the declared product.*

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 07 năm 2020

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)

*Representative of the producer*

*(Signature and seal)*



*Trương Quang Thái*

## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu	743-2019-00081641
Mã số kết quả	AR-19-VD-086668-01-VI / EUVNHC-00081249


**CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY**

 432A Xô Viết Nghệ Tĩnh, Phường 25  
 Quận Bình Thạnh  
 TP. Hồ Chí Minh  
 Việt Nam

Tên mẫu:	Cà phê phin giấy Italiano
Tình trạng mẫu:	Mẫu đựng trong túi nhôm
Ngày nhận mẫu:	02/10/2019
Thời gian thử nghiệm:	02/10/2019 - 08/10/2019
Ngày hẹn trả kết quả khách hàng:	08/10/2019
Mã số PO của khách hàng:	DW6N191002023



STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD325 VD (a) <i>Tổng số vi sinh vật hiếu khí</i>	cfu/g	TCVN 4884-1: 2015 (ISO 4833-1:2013)	Không phát hiện (LOD=10)
2	VD334 VD (a) <i>Clostridium perfringens</i>	cfu/g	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)	Không phát hiện (LOD=10)
3	VD340 VD (a) <i>Coliforms</i>	cfu/g	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)	Không phát hiện (LOD=10)
4	VD353 VD (a)(f) <i>Escherichia coli</i>	cfu/g	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)	Không phát hiện (LOD=10)
5	VD398 VD (a) <i>Bacillus cereus</i>	cfu/g	AOAC 980.31	Không phát hiện (LOD=10)
6	VD0GC VD <i>Tổng số bào tử nấm men &amp; nấm mốc</i>	cfu/g	TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008)	Không phát hiện (LOD=10)
7	VD026 VD (a) <i>Cafein</i>	g/100 g	ISO 20481:2008 mod	1.98
8	VD115 VD (a)(f) <i>Tro không tan trong acid HCl 10%</i>	%	AOAC 920.46	Không phát hiện (LOD=0.01)
9	VD210 VD (a)(f) <i>Độ ẩm</i>	%	Phương pháp nội bộ (EHC-TP2-048)	1.26
10	VD282 VD (a) <i>Chất tan trong nước</i>	%	TCVN 5610:2007 (ISO 9768:1994)	28.1
11	VD297 VD (a)(f) <i>Tro tổng</i>	%	Phương pháp nội bộ (EHC-TP2-049) (Ref. FAO Food 14/7-1986)	4.60

## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
12	VD855 VD (a) Cadmi (Cd)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.007)
13	VD861 VD (a) Chì (Pb)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.02)
14	VD856 VD (a) Arsen (As)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.01)
15	VD857 VD (a) Thủy ngân (Hg)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.004)
16	VD063 VD (a) Ochratoxin A	µg/kg	Ref. AOAC International 84.6 (2001):1818-1827	Phát hiện vết (<1.5)
17	VD821 VD (a) Aflatoxin B1	µg/kg	DIN EN 14123:2008-03 mod	Không phát hiện (LOD=0.5)
18	VD821 VD (a) Aflatoxin tổng (B1, B2, G1, G2)	µg/kg	DIN EN 14123:2008-03 mod	Không phát hiện (LOD=0.5)

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp

Ký tên



Nguyễn Thị Phượng VI  
Trưởng Phòng Dịch Vụ Phân Tích



Lý Hoàng Hải  
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Thị Phượng VI 08/10/2019

### Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp. Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách. Trong trường hợp cần cung cấp một kết luận về tính phù hợp hay không phù hợp của kết quả, độ không đảm bảo đo của kết quả sẽ được cộng thêm hoặc trừ bớt để cho kết quả phân tích có thể được so sánh với các giới hạn quy định hoặc chuẩn mực. Việc này sẽ không áp dụng cho các quy chuẩn có sẵn độ không đảm bảo đo của riêng chúng. Mọi phép thử được nhận diện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu. Các phương pháp phân tích được xác định bởi 2 ký tự VD được thực hiện tại phòng thí nghiệm CÔNG TY TNHH EUROFINS SAC KY HAI ĐĂNG. (a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238. (f) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo Chứng Nhận CSKN về An Toàn Thực Phẩm-Bộ Y Tế



CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM  
TỈNH BÌNH DƯƠNG  
BỘ PHẬN TIẾP NHẬN VÀ TRẢ HỒ SƠ  
Ngày... tháng... năm...

PV  
FINE COFFEE

# CÀ PHÊ PHIN GIẤY

*Drop Bag Coffee*



## ITALIANO

Thành phần / Ingredients: 80% Arabica, 20% Robusta  
Khối lượng tịnh / Net weight: 15 g

\* Một chiếc túi "Cà Phê Phin giấy Italiano"

Cà phê Phin giấy tiện lợi, sử dụng 1 lần.  
Thích hợp cho văn phòng, gia đình, đi du lịch.  
Coffee drop bag is portable, convenient,  
best for office, home use or travel.

### HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG BREWING INSTRUCTION

- Xé mở phin theo đường kẻ đứt. Tear along the dotted line to open.
- Đặt phin giấy vào thành ly. Place bagger into cup.
- Rót nước sôi vào phin cho ngập đến cổ phin. Cho khoảng 1 thìa cà phê bột cà phê vào để phin. Pour hot water enough to cover coffee, water level remains and always pour more hot water to the top.
- Lấy phin giấy ra, thêm đường hoặc sữa và thưởng thức cà phê nhé! Enjoy your coffee!

**CHỈ THIỆU CHẤT LƯỢNG:**  
Hàm lượng caffeine: (1-2.5)%  
Hàm lượng chất béo trong nước: (25-40)%  
\* Bảo quản nơi khô ráo, tránh ánh sáng trực tiếp.  
\* Sản phẩm này được phân phối trực tiếp.  
Khuyến cáo: không dùng cho người mắc bệnh về cà phê.

Sản phẩm của:  
**CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY**  
Địa chỉ: 43/2A Xã Vĩnh Hiệp Tân, Phường 25,  
Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh  
ĐT: (84.28) 3899 0623 - 3899 7156  
Fax: (84.28) 3899 7948  
Email: contact@phuongvycoffee.com  
Website: www.phuongvycoffee.com  
GFPO: 0310553942

Sản xuất tại: **CMI HUB&M CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY**  
Số 12, Đường số 15, KCN SVP H, A, Xã Vĩnh Tân,  
Huyện Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương

**FSSC 22000**

**SẢN XUẤT TẠI VIỆT NAM**  
PRODUCT OF VIETNAM

\* Một sau túi "Cà Phê Phin giấy Italiano"

Handwritten mark

CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM  
TỈNH BÌNH DƯƠNG  
BỘ PHẬN TIẾP NHẬN VÀ TRẢ HỒ SƠ  
Ngày... tháng... năm...



**Cà Phê Phin Giấy**  
Drip Bag Coffee

**HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG**  
BREWING INSTRUCTION



Xé mở phin theo đường cắt  
Tear along the dotted line to open



Đặt phin giấy vào thành ly  
Place hangers onto cup



Rót một ít nước sôi vào phin cho ngấm đều cà phê, chờ khoảng 1 phút và rót từ từ nước sôi vào đầy phin  
Pour boiling water enough to cover coffee, wait for 1 minute and slowly pour more boiling water to the top.



Lấy phin giấy ra, thêm đường hoặc sữa và thưởng thức cà phê  
Take out drip bag, add milk or sugar and enjoy your coffee

**PV**  
FINE COFFEE

**Cà Phê Phin Giấy**  
Drip Bag Coffee



**ITALIANO**

Khối lượng tịnh: 120 g (8 phin giấy x 15 g) Net weight: 120 g (8 drip bags x 15 g)

\* Mặt nước và bên hộp "Cà phê phin giấy PV Fine Coffee"

Chub

CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM  
TỈNH BÌNH DƯƠNG  
BỘ PHẬN TIẾP NHẬN VÀ TRẢ HỒ SƠ  
Ngày... tháng... năm...



PV

FINE COFFEE

Cà phê Phin Giấy tiện lợi, sử dụng 1 lần.

Thích hợp cho văn phòng, gia đình, đi du lịch.

Coffee drip bag is portable, convenient, best for office, home use or travel.

### COFFEE RANGE

#### ITALIANO

vị hơi chua, hậu đậm, hương vị mạnh mẽ  
slightly sour, rich, bold roast

Thành phần: 80% Arabica, 20% Robusta

INGREDIENTS: 80% Arabica, 20% Robusta

Khối lượng tịnh: 120 g (8 phin giấy x 15 g)

Chỉ tiêu chất lượng:

- Hàm lượng Caffeine : (1-2,5)%

- Hàm lượng chất tan trong nước : (25-40)%

**Bảo quản:** Bảo quản nơi khô mát,  
tránh ánh nắng trực tiếp.

*Store in cool dry place, avoid direct sun light.*

**Khuyến cáo:** Không dùng cho người mẫn cảm  
với cà phê.

Sản phẩm của:

**CÔNG TY TNHH CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY**

Địa chỉ: 432A Xô Viết Nghệ Tĩnh, Phường 25,

Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh

ĐT: (84.28) 3899 0603 – 3899 7156

Fax: (84.28) 3899 7848

Email: [contact@phuongvycoffee.com](mailto:contact@phuongvycoffee.com)

Website: [www.phuongvycoffee.com](http://www.phuongvycoffee.com)

GPDK: 0310553942

Sản xuất tại: **CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH**

**CÀ PHÊ TRÀ PHƯƠNG VY**

Địa chỉ: Số 12, Đường số 15, KCN VSIP II-A,

Xã Vĩnh Tân, H. Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương

ISO 9001: 2008, HACCP & FSSC 22000

**PHUONG VY COFFEE AND TEA COMPANY., LTD**

Head office: 432A Xo Viet Nghe Tinh Street, Ward 25,

Binh Thanh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Phone: (84.28) 3899 0603 – 3899 7156

Fax: (84.28) 3899 7848

Email: [contact@phuongvycoffee.com](mailto:contact@phuongvycoffee.com)

Website: [www.phuongvycoffee.com](http://www.phuongvycoffee.com)

Factory: No. 12, 15th Street, Vietnam Singapore

Industrial Park (VSIP) II-A, Tan Uyen Town,

Binh Duong Province, Vietnam.



SẢN XUẤT TẠI VIỆT NAM  
PRODUCT OF VIETNAM

Công ty chịu trách nhiệm về nội dung tiếng Anh tương ứng tiếng Việt

\* Mặt sau và bên hộp "Cà phê phin giấy Italiano"

chức  
of